

**Zeitschrift:** Curaviva : Fachzeitschrift  
**Herausgeber:** Curaviva - Verband Heime und Institutionen Schweiz  
**Band:** 82 (2011)  
**Heft:** 7-8: Der Sozialraum sind wir : neue Formen der Nachbarschaftshilfe für Alt und Jung

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



6



14



40

## Inhaltsverzeichnis

### Schwerpunkt «Der Sozialraum sind wir»

#### Vernetzer in Luzerner Stadtteilen

Die Stadt Luzern schickt Vernetzerinnen und Vernetzer in Stadtteile. Sozialvorsteher Ruedi Meier erläutert die Gründe. 6

#### Geheimdienstler mit Herz

Als ihr Ex-Chef jung an Demenz erkrankte, standen ihm vier Arbeitskollegen beim Nachrichtendienst des Bundes bei. 10

#### Deutschlands demenzfreundliche Kommunen

Menschen mit Demenz nicht aus dem Sozialleben ausschliessen: So wie Giessen machen es immer mehr deutsche Gemeinden. 14 + 17

#### Die vielen Facetten einer Siedlung

Was brauchen Menschen jeglichen Alters und unterschiedlichster Herkunft, damit es ihnen gut geht? Schaffhausen fragt nach. 18

#### Die Sozialraumorientierung und die Institutionen

Markus Eisenring, Fachbereichsleiter beim Verband Curaviva Schweiz, zu den Herausforderungen eines Paradigmenwechsels. 21

#### Daheim bleiben im Alter

Pflegebedürftige Betagte sollen möglichst lange zuhause leben können – Horgen erprobt die Wohn- und Siedlungsassistenz. 22

#### «Circle of Friends» hilft bei der Zukunftsplanung

Wie Menschen mit Lernschwierigkeiten mit einem «Circle of Friends» dorthin gelangen, wo sie wollen. 26

#### «Es ist schön, ihn bei uns zu haben»

Der geistig handicapierte Roberto De Carlo, 21, arbeitet als Hauswirtschaftspraktiker im Alterswohnheim Rosenau in Matten BE. «Es ist schön, ihn bei uns zu haben», sagt Heimleiter Werner Walti. Doch die berufliche Grundbildung für Jugendliche mit Behinderung ist gefährdet, weil der Bund sparen will. 28 + 32

### Alter

#### Gunter Sachs sprach aus, was viele denken

Der Jet-Setter ging in den Freitod, um nicht «würdelos» als Demenzkranker zu enden. Ethiker Heinz Rüegger widerspricht. 34

#### Mal apathisch, mal aggressiv

Ein neuer Schulungsfilm zeigt, wie Pflegende mit herausforderndem Verhalten von Menschen mit Demenz umgehen können. 37

#### Kochbuch zum Jubiläum

Über 100 Rezepte versammelt ein Kochbuch, das sich das Alters- und Pflegeheim Baumgarten in Bettlach SO zum Jubiläum schenkte. 38

### Erwachsene Behinderte

#### Lachen über Behinderung

Im Mittelalter hatten Zwerge und Narren nichts zu lachen. Heute machen Menschen mit Behinderung selber die Witze. 40

#### Blinder Maler

Esref Armagan hat noch nie in seinem Leben etwas gesehen. Trotzdem malt er die farbigsten Bilder aus jeder Perspektive. 43

### Verband

#### Zwei neue Vorstandsmitglieder

Die Delegierten von Curaviva Schweiz wählten an ihrer 9. ordentlichen Versammlung zwei neue Vorstandsmitglieder. 46

### Journal

#### Kurzmitteilungen

47

#### Stelleninserate

2, 24, 30

Titelbild: Monique Wittwer

### Impressum

Redaktion: Beat Leuenberger (leu), Chefredaktor; Barbara Steiner (bas); Susanne Wenger (swe) • Korrektorat: Beat Zaugg • Herausgeber: CURAVIVA – Verband Heime und Institutionen Schweiz, 2011, 81. Jahrgang • Adresse: Hauptsitz CURAVIVA Schweiz, Zieglerstrasse 53, 3000 Bern 14 • Briefadresse: Postfach, 3000 Bern 14 • Telefon Hauptnummer: 031 385 33 33, Telefax: 031 385 33 34, E-Mail: info@curaviva.ch, Internet: www.fachzeitschrift.curaviva.ch • Geschäfts-/Stelleninserate: Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien, Förlibuckstrasse 70, Postfach, 8021 Zürich, Telefon: 043 444 51 05, Telefax: 043 444 51 01, E-Mail: urs.keller@fachmedien.ch • Stellenvermittlung: Telefon 031 385 33 63, E-Mail: stellen@curaviva.ch, www.sozjobs.ch • Satz und Druck: AST & FISCHER AG, PreMedia und Druck, Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern, Telefon: 031 963 11 11, Telefax: 031 963 11 10, Layout: Nick Gergely • Abonnemente: Natascha Schoch, Telefon: 041 419 01 60, Telefax: 041 419 01 62, E-Mail: n.schoch@curaviva.ch • Bestellung von Einzelnummern: Telefon: 031 385 33 33, E-Mail: info@curaviva.ch

• Bezugspreise 2011: Jahresabonnement Fr. 125.–, Einzelnummer Fr. 15.–, inkl. Porto und MwSt.; Ausland, inkl. Porto: Jahresabonnement Fr. 150.–, Einzelnummer keine Lieferung • Erscheinungsweise: 11x, monatlich, Juli/August Sommerausgabe • Auflage: Druckauflage 4000 Ex., WEMF/SW-Beglaubigung 2010: 3062 Ex. Total verkaufte Auflage 2935 Ex., Total Gratisauflage 127 Ex., Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vollständiger Quellenangabe und nach Absprache mit der Redaktion. ISSN 1663-6058

